

Gen

Chapter 30

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

ለ- -ወደ	ገጠሞ -አና-አለች	ባላገጠሞ -በ-አሁኑ	ገጠሞ ራሴል	ገጠሞ -አና-ቀናች	ገጠሞ -ለ-ያዕቆብ	ገጠሞ ወለደችም	አል አንደ	ገጠሞ ራሴል	ገጠሞ -አና-አየች	1
H0413	H0559	H0269	H7354	H7065	H3290	H3205	H3808	H7354	H7200	
				ገጠሞ አኔ	ገጠሞ የምሞት	ገጠሞ የለም	ገጠሞ -አና-ከ-ሆነ	ገጠሞ ልጆችን	ገጠሞ ለእኔ	
				H0595	H4191	H0369		H3051	H3290	

ራሴልም ለያዕቆብ ልጆችን እንዳወለደች ባየች ጊዜ በእግር ቀናችባት፤ ያቆብንም። ልጅ ስጠኝ፤ ይህስ ካልሆነ እሞታለሁ አለችው።

ገጠሞ -ከ-አንቺ	ገጠሞ ከለከለ	ገጠሞ የ	ገጠሞ አኔ	ገጠሞ አምላክ	ገጠሞ -በ-ፈንታ	ገጠሞ -አና-አለ	ገጠሞ -በ-ራሴል	ገጠሞ ያዕቆብ	ገጠሞ ቁጣ-የ	ገጠሞ -አና-ተቆጣ	2
	H4513		H0595	H0430	H8478	H0559	H7354	H3290	H0639	H2734	
									ገጠሞ ግላግ	ገጠሞ ፍሬ-የ	
									H0990	H6529	

ያዕቆብም ራሴልን ተቆጥቶ። በወኑ እኔ የሆድን ፍሬ በነሣሽ በእግር በራሴል ገጠሞ ነኝን? አለች።

ገጠሞ ደግሞ	ገጠሞ -አና-አታገጠሙ	ገጠሞ ገጠሞ	ገጠሞ -በ-	ገጠሞ -አና-ትወልድ	ገጠሞ ወደ-አሁን	ገጠሞ ግላግ	ገጠሞ ብልሃ	ገጠሞ ሴት-አገልጋይ	ገጠሞ አሁን	ገጠሞ -አና-አለች	3
H1571	H1129	H1290		H3205	H0413	H0935		H0519	H2009	H0559	
									ገጠሞ -ከ-አሁን	ገጠሞ አኔ	
									H0595		

እርሱም ባሪያም ባለ አሁን አለች፤ ድረስባት፤ በእኔም ጭን ላይ ትውላድ፤ የእርሱም ልጆች ለእኔ ደግሞ ይሁኑልኝ አለች።

ገጠሞ ያዕቆብ	ገጠሞ ወደ-አሁን	ገጠሞ -አና-ገላ	ገጠሞ -ለ-ሚስት	ገጠሞ ሴት-አገልጋይ	ገጠሞ ብልሃን	ገጠሞ (ን)	ገጠሞ ለእሱ	ገጠሞ -አና-ሰጠችው	4
H3290	H0413	H0935	H0802	H8198			H0853	H5414	

ባሪያም ባላንም ሚስት ትሆነው ዘንድ ለእርሱ ሰጠችው፤ ያዕቆብም ደረሰባት።

ገጠሞ ልጅ	ገጠሞ -ለ-ያዕቆብ	ገጠሞ -አና-ወለደች	ገጠሞ ብልሃ	ገጠሞ -አና-ጠየች	5
	H3290	H3205		H2029	

ባላም ጠየቀች፤ ወንድ ልጅንም ለያዕቆብ ወለደችለት።

ገጠሞ -በ-	ገጠሞ ልጅ	ገጠሞ ለእኔ	ገጠሞ -አና-ሰጠ	ገጠሞ -በ-ድምፅ	ገጠሞ ሰማ	ገጠሞ -አና-ደግሞ	ገጠሞ አምላክ	ገጠሞ ፈረደልኝ	ገጠሞ ራሴል	ገጠሞ -አና-አለች	6
			H5414		H8085	H1571	H0430	H1777	H7354	H0559	
								ገጠሞ ዳን	ገጠሞ ሰሙን	ገጠሞ ጠራች	ገጠሞ ሰለዘህ
								H1835	H8034	H7121	

ራሴልም። እግር በእግር ፈረደልኝ፤ ቃላትንም ደግሞ ሰማ፤ ወንድ ልጅንም ሰጠኝ አለች፤ ስለዚህ ስሙን ዳን ብላ ጠራችው።

לְיַעֲקֹב:	שְׁנֵי	בֵּן	רַחֵל	שְׁפָתַת	בְּלִהָה	וַתֵּלֶד	עֹד	וַתִּהְיֶה	7
-ለ-የዕቅብ	ሁለተኛ	ልጅ	ራሴል	ሴት-አገልጋይ-የ	ብልሃ	-እና-ወለደች	ደግሞ	-እና-ጸገች	
H3290	H8145		H7354	H8198		H3205	H5750	H2029	

የራሴልም ባሪያ ባለ ደግሞ ጸገች፤ ለዕቅብም ሁለተኛ ወንድ ልጅን ወለደች።

שְׁמֹן	וַתִּקְרָא	יְכָרְזִי	גַּם	אֶתְּחַטֵּא	עַם	נִפְתָּלִיתִי	וְאֵלֵהִים	נִפְתָּלוֹתִי	רַחֵל	וַתֹּאמֶר	8
ስሙን	-እና-ጠራች	ቻልሁ	ደግሞ	አሁኔ	-ከ	ታገልሁ	አምላክ	ትግሎች-የ	ራሴል	-እና-አለች	
H8034	H7121	H3201	H1571	H0269		H6617	H0430	H5319	H7354	H0559	

נִפְתָּלוֹתִי:
ንፍታሌም
[H5321](#)

ራሴልም። ብርቱ ትግልን ከአጎቱ ጋር ታገልሁ፤ አሸናፊም አለች፤ ስሙንም ንፍታሌም ብለ ጠራችው።

וַתִּזְכֹּר	הַשְּׁפָתַת	וְלִפְהָ	אֶתְּ	וַתִּקְרָא	מִלְּרַחֵל	עַמּוּתָהּ	כִּי	לְאָה	וַתִּרְא	9
-እና-ሰጠች	ሴት-አገልጋይ	ዘልገን	(ን)	-እና-ወሰደች	-ከ-መውለድ	ቆመች	አንድ	ሊያ	-እና-የየች	
H5414	H8198	H2153	H0853	H3947	H3205	H5975		H3812	H7200	

לְאָה:
-ለ-ሚስት
[H0802](#)

לְיַעֲקֹב:
-ለ-የዕቅብ
[H3290](#)

הַשְּׁפָתַת:
(ን)-አሏ
[H0853](#)

ልያም መውለድን እንዳቆመች ባየች ጊዜ ባሪያዋን ዘለፋን ወሰደች፤ ሚስት ትሆነውም ዘንድ ለዕቅብ ሰጠችው።

בֵּן:	לְיַעֲקֹב:	לְאָה	שְׁפָתַת	וְלִפְהָ	וַתֵּלֶד	10
ልጅ	-ለ-የዕቅብ	ሊያ	ሴት-አገልጋይ-የ	ዘልገ	-እና-ወለደች	
	H3290	H3812	H8198	H2153	H3205	

የልያ ባሪያ ዘለፋም ወንድ ልጅን ለዕቅብ ወለደች።

דָּבָר:	שְׁמֹן	אֶתְּ	וַתִּקְרָא	(גַּם)	(בָּא)	[בגד]	לְאָה	וַתֹּאמֶר	11
ጋድ	ስሙን	(ን)	-እና-ጠራች	ዕድል	መጣ	-በ-ዕድል	ሊያ	-እና-አለች	
H1410	H8034	H0853	H7121	H1409	H0935	H1409	H3812	H0559	

ልያም። ጉድ አለች፤ ስሙንም ጋድ ብለ ጠራችው።

לְיַעֲקֹב:	שְׁנֵי	בֵּן	לְאָה	שְׁפָתַת	וְלִפְהָ	וַתֵּלֶד	12
-ለ-የዕቅብ	ሁለተኛ	ልጅ	ሊያ	ሴት-አገልጋይ-የ	ዘልገ	-እና-ወለደች	
H3290	H8145		H3812	H8198	H2153	H3205	

የልያ ባሪያ ዘለፋም ዳግመኛ ለዕቅብ ወንድ ልጅን ወለደች።

אֶשְׂרָא:	שְׁמֹן	אֶתְּ	וַתִּקְרָא	בְּנוֹת	אֲשֶׁרֹנִי	כִּי	בְּאֶשְׂרָא	לְאָה	וַתֹּאמֶר	13
አሴር	ስሙን	(ን)	-እና-ጠራች	ሴቶች	አመሰገናኛ	ምክንያቱም	-በ-ደስታዬ	ሊያ	-እና-አለች	
H0836	H8034	H0853	H7121	H1323	H0833		H0837	H3812	H0559	

ልያም። ደስታ ሆነልኝ፤ ሴቶች ያመሰግኑኛልና አለች፤ ስሙንም አሴር ብለ ጠራችው።

אֶתְּ	וַיִּבֶא	בְּשֵׁפְהָ	וַיִּדְבְּרֵם	וַיִּמְצָא	חַטִּים	קִצְרִי	בִּימִי	וַיֹּאבֵד	וַיִּלְךְ	14
(ን)-አሰሰ	-እና-አመጣ	-በ-ያ-ሜዳ	ዲዳኢሞችን	-እና-አገኘ	ስንዴ	መከር-የ	-በ-ቀናት-የ	ሮቤል	-እና-ሄደ	
H0853	H0935		H1736	H4672	H2406		H3117	H7205	H3212	

בְּדָבָר:	וַיִּדְבְּרֵם	לִי	בָּא	תִּנְיִ	לְאָה	אֶל-	רַחֵל	וַתֹּאמֶר	וַיִּמְנֹ	וַיִּלְךְ	14
ልጅሽ	-ከ-ዲዳኢሞች-የ	ለእኔ	አባዘሽ	ስጢን	ሊያ	-ወደ	ራሴል	-እና-አለች	አናቱ	ሊያ	-ወደ
	H1736		H4994	H5414	H3812	H0413	H7354	H0559	H0517	H3812	H0413

ሮቤል ስንዴ በሚታጨድበት ወራት ወጣ፤ በእርሻም እንኮይ አገኘ፤ ለእናቱ ለልያም አመጣለት። ራሴልም ልያን። የልጅሽን እንኮይ ስጢን አለችት።

את (7)	רעה מרעה	ויעקב -አና-የዕቅብ	יעקב ያዕቅብ	ויבין -አና-በ-መካከል	בינו -በ-መካከሉ	ימים ቀናት	ששלת שנת	שנה	שנה	36
H0853		H3290	H3290	H0996	H0996	H3117	H7969	H1870		

הנחתת: לך
 פ-ቀሪዎችን ላባን
[H3498](#)

እና
 በጎች-የ
[H6629](#)

በእርሱና በያዕቅብ መካከልም የሦስት ቀን መንገድ ያህል አራቃቸው፤ ያዕቅብም የቀሩትን የላባን በጎች ይጠብቅ ነበር።

פועל	כהן	ויפצע	וישרון	ולוי	חל	לבנה	מקל	יעקב	לו	ויקח	37
ልግጦችን	-በ-እሱ	-አና-ለጠ	-አና-ዕርሞን	-አና-ለዝ	ተኩስ	ልብኒ	በትር-የ	ያዕቅብ	ለ-ራሱ	-አና-ወሰደ	
H6479		H6478	H6196	H3869	H3892	H3839	H4731	H3290		H3947	

המקלות: על
 ያ-በትሮች -በ
[H4731](#)

אשר
 የ
[H3836](#)

הלכה
 ያ-ነጭ
[H4286](#)

מחשבה
 ገላጭ-የ
[H4286](#)

לבנות
 ነጭ
[H3836](#)

ያዕቅብም ልብን ለወዛ ኤርሞን ከሚባሉ እንጨቶች እርጥብ በትርን ወሰደ በበትሮቹ ውስጥ ያለው ነጭ እንዲታይ ነጭ ሽመልመሌ አድርጎ ላጣቸው።

תבוא	אשר	המים	בשקת	בקהים	לפ	אשר	המקלות	את (7)	וינג	38
ይመጣሉ	የ	ያ-ውሃ	-በ-ጉድጓዶች-የ	-በ-ገንዳዎች	ላጠ	የ	ያ-በትሮችን		-አና-አቆመ	
H0935		H4325	H8268		H6478		H4731	H0853	H3322	

השקות: בבל
 -ለ-ለ-መጠጣት -በ-መምጣታቸው
[H8354](#) [H0935](#)

וינג
 -አና-ሞቁ
[H3179](#)

המקלות
 -አና-ሞቁ
[H6629](#)

אשר
 ያ-በጎች
[H5227](#)

השקות
 -ለ-ለ-መጠጣት
[H8354](#)

המקלות
 ያ-በጎች
[H6629](#)

የላጣቸውንም በትሮች በጎች ውኃ ሊጠጡ በመጡ ጊዜ በውኃ ማጠጫው ገንዳ ውስጥ በበጎቹ ፊት አኖራቸው፤ በጎቹ ውኃ ሊጠጡ በመጡ ጊዜ ይጎመጁ ነበር።

ויטא	נקד	עקד	המקלות	ותלת	המקלות	אל	המקלות	וינג	39
-አና-ጥላ-ያሉት	ነጠብጣብ-ያሉት	ጭረት-ያሉት	ያ-በጎች	-አና-ወለዱ	ያ-በትሮች	-ወደ	ያ-በጎች	-አና-ሞቁ	
H2921	H5348	H6124	H6629	H3205	H4731	H0413	H6629	H3179	

በጎቹም በትሮቹን አይተው ከመሳምጃቸው የተነሣ ጸሐፊ፤ በጎቹም ሽመልመሌ መሳይና ዝንጉርጉር ነቀጣም ያለበቱን ወለዱ።

הום	וכל	עקד	אל	המקלות	פני	וינתן	יעקב	הפריד	והכשבים	40
ቡናማ	-አና-ሁሉ	ጭረት-ያለው	-ወደ	ያ-በጎች	ፊት-የ	-አና-ሰጠ	ያዕቅብ	ለየ	-አና-ያ-ጠባቶችን	
H2345	H3605	H6124	H0413	H6629	H6440	H5414	H3290	H6504	H3775	

לך
 ላባን
[H6629](#)

אשר
 በጎች-የ
[H6629](#)

על
 -በ
[H7896](#)

עקד
 አደረገም
[H7896](#)

ולא
 -አና-አል
[H3808](#)

לכל
 -ለ-በቻውን
[H0905](#)

עדרים
 መንጋዎችን
[H5739](#)

לו
 ለ-ራሱ
[H7896](#)

וינתן
 -አና-አደረገ
[H7896](#)

לך
 ላባን
[H6629](#)

בצא
 -በ-በጎች-የ
[H6629](#)

ያዕቅብም ጠባቶቹን ለየ፤ ሽመልመሌ መሳይና ጥቁር ያለባቸውን በጎቹም ሁሉ በላባ በጎች ፊት ለፊት አኖረ፤ መንጎቹንም ለብቻቸው አቆማቸው፤ ወደ ላባም በጎች አልጨመራቸውም።

לעני	המקלות	את (7)	יעקב	וש	המקלות	המקלות	המקלות	כל	והי	41
-ለ-ዓይኖች-የ	ያ-በትሮችን		ያዕቅብ	-አና-አደረገ	ያ-ጠንካራዎች	ያ-በጎች	መሞቅ-የ	-በ-ሁሉ	-አና-ሆነ	
	H4731	H0853	H3290		H7194	H6629	H3179	H3605	H1961	

המקלות: בבל
 -በ-ያ-በትሮች
[H4731](#)

המקלות
 -ለ-ማሰሞቅ
[H3179](#)

בקהים
 -በ-ገንዳዎች
[H6629](#)

המקלות
 ያ-በጎች
[H6629](#)

እንዲህም ሆነ፤ የበረኩት በጎች በጎመጁ ጊዜ፤ በጎቹ በትሮቹን አይተው በበትሮቹ አምሳል ይጸንሱ ዘንድ ያዕቅብ በትሮቹን በውኃ ማጠጫው ገንዳ ውስጥ ከበጎቹ ፊት አደረገ፤

יעקב	ויקח	לך	ועש	והי	יש	ל	המקלות	ויב	42
-ለ-ያዕቅብ	-አና-ያ-ጠንካራዎች	-ለ-ላባን	ያ-ደካሞች	-አና-ሆኑ	ያደርግም	አል	ያ-በጎች	-አና-በ-መዳከም-የ	
H3290	H7194			H1961		H3808	H6629		

በደከሙ በጎችም ፊት በትሩን አያደርገውም ነበር፤ የደከሙትም ለላባ፣ የበረቱትም ለያዕቆብ ሆኑ።

עֲבָדֵי -እና-አገልጋዮች	תְּשׁוּבָה -እና-ሴት-አገልጋዮች	רְבוֹת -ብዙ	אֲנִי በጎች	לְ ለ-አሱ	יְהוָה -እና-ሆነ	מִ እጅግ	מִ እጅግ	שֵׁשׁ ያ-ሰው	עֲבָדֵי -እና-ተሰፋፋ
H5650	H8198		H6629		H1961	H3966	H3966	H0376	H6555
								תְּשׁוּבָה -እና-አሁኖች	עֲבָדֵי -እና-ግመሎች
								H2543	H1581

ያ ሰውም እጅግ ባለ ጠጋ ሆነ፤ ብዙም ከብት ሴቶችም ወንዶችም ባሪያዎች ግመሎችም አሁኖችም ሆኑለት።